

**A BIZOTTSÁG 137/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2013. február 18.)****a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2007. március 27-i 329/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésének b), d) és e) pontjára,

mivel:

- (1) Az illetékes hatóságok azonosítása tekintetében a tagállamok által szolgáltatott legfrissebb információk alapján aktualizálni kell a 329/2007/EK rendelet II. mellékletét.
- (2) A 329/2007/EK rendelet IV. melléklete felsorolja azokat a személyeket, jogalanyokat és szervezeteket, akikre és amelyekre – az 1718 (2006) ENSZ BT-határozat 8. pontja d) alpontjának megfelelően a szankcióbizottság vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa által a szankciós listára történő felvételüket követően – az említett rendelet értelmében a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása vonatkozik.
- (3) 2012. május 2-án az ENSZ Biztonsági Tanácsának szankcióbizottsága három jogalanyt vett fel az azon személyek, jogalanyok és szervezetek listájára, akikre vagy amelyekre vonatkozóan a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztását alkalmazni kell. 2013. január 22-én a 2087 (2013) ENSZ BT-határozattal négy természetes személyt és hat jogalanyt vettek fel az azon személyek, jogalanyok és szervezetek listájára, akikre vagy amelyekre vonatkozóan a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztását alkalmazni kell. E jogalanyokat és természetes személyeket fel kell venni a 329/2007/EK rendelet IV. mellékletében szereplő listára.

- (4) A 329/2007/EK rendelet V. melléklete olyan, a IV. mellékletben nem szereplő személyeket, jogalanyokat és szervezeteket sorol fel, akiket vagy amelyeket a Tanács a 2006/795/KKBP közös álláspont 4. cikke (1) bekezdése b) és c) pontja értelmében jegyzékbe vett. 2013. február 18-án a Tanács úgy határozott, hogy a 329/2007/EK rendelet V. mellékletéből törölni kell hat felsorolt jogalanyt, amelyeket az ENSZ jegyzékbe vett és amelyeket a IV. mellékletbe fel kell venni.
- (5) A 329/2007/EK rendelet II., IV. és V. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 329/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

- (1) A II. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.
- (2) A IV. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.
- (3) Az V. melléklet e rendelet III. mellékletének megfelelően módosul.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. február 18-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,**a Külpolitikai Eszközökért Felelős Szolgálat vezetője*<sup>(1)</sup> HL L 88., 2007.3.29., 1. o.

## I. MELLÉKLET

## „II. MELLÉKLET

**A 5., 7., 8., 10. és 15. cikkben említett illetékes hatóságokra vonatkozó információkat tartalmazó honlapok és az Európai Bizottság címe az értesítések tekintetében**

## BELGIUM

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

## BULGÁRIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

## CSEH KÖZTÁRSASÁG

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

## DÁNIA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

## NÉMETORSZÁG

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

## ÉSZTORSZÁG

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## ÍRORSZÁG

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## GÖRÖGORSZÁG

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## SPANYOLORSZÁG

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

## FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

## OLASZORSZÁG

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

## CIPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

## LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

## MAGYARORSZÁG

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

## MÁLTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

## HOLLANDIA

[www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties)

## AUSZTRIA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

## LENGYELORSZÁG

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGÁLIA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SZLOVÉNIA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SZLOVÁKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

## FINNORSZÁG

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## SVÉDORSZÁG

<http://www.ud.se/sanktioner>

## EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

**Az Európai Bizottság értesítési címe:**

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)  
EEAS 02/309  
B-1049 Brussels  
Belgium  
E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

---

## II. MELLÉKLET

A 329/2007/EK rendelet IV. melléklete a következőképpen módosul:

- (1) Az „A. Természetes személyek” rész a következő bejegyzésekkel egészül ki:
- (a) **„Paek Chang-Ho** (másképp: a) Pak Chang-Ho; b) Paek Ch'ang-Ho). Tisztsége: Magas rangú tisztviselő, a Koreai Űrtechnológiai Bizottság műholdvezérlő-központjának vezetője. Útleve száma: 381420754 (kiállítás időpontja: 2011.12.7., lejárati időpontja: 2016.12.7.). Születési ideje: 1964.6.18. Születési helye: Keszong, KNDK. Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”
  - (b) **„Chang Myong-Chin** (másképp: Jang Myong-Jin). Tisztsége: A szohei műholdfelföld állomás igazgatója. Születési éve: a) 1966; b) 1965. Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”
  - (c) **„Ra Ky'ong-Su**. Tisztsége: a Tancson Kereskedelmi Bank (Tanchon Commercial Bank, TCB) tisztviselője. Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”
  - (d) **„Kim Kwang-il**. Tisztsége: a Tancson Kereskedelmi Bank (Tanchon Commercial Bank, TCB) tisztviselője. Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”
- (2) A „B. Jogi személyek, jogalanyok és szervezetek” rész a következő bejegyzésekkel egészül ki:
- (a) **„Amroggang Development Banking Corporation** (másképp: a) AMROGGANG DEVELOPMENT BANK; b) AMNOKKANG DEVELOPMENT BANK). Címe: Tongan-dong, Phenjan, KNDK. Megjelölés időpontja: 2012.5.2.”
  - (b) **„Green Pine Associated Corporation** (másképp: a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY; b) CHONGSONG YONHAP; c) CH'O'NGSONG YO'NHAP; d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA; e) JINDALLAE; f) KUMHAERYONG COMPANY LTD; g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION; h) SAEINGPIL COMPANY). Címe: a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Phenjan, Észak-Korea; b) Nungrado, Phenjan, KNDK. Megjelölés időpontja: 2012.5.2.”
  - (c) **„Korea Heungjin Trading Company** (másképp: a) HUNJIN TRADING CO.; b) KOREA HENJIN TRADING CO.; c) KOREA HENGJIN TRADING COMPANY). Címe: Phenjan, KNDK. Megjelölés időpontja: 2012.5.2.”
  - (d) **„Koreai Űrtechnológiai Bizottság** (másképp: a) a KNDK Űrtechnológiai Bizottsága; b) a KNDK Űrtechnológiai Minisztériuma; c) Űrtechnológiai Bizottság; d) KCST). Címe: Phenjan, KNDK. Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”
  - (e) **„Bank of East Land** (A Keleti Ország Bankja) (másképp: a) Dongbang BANK; b) TONGBANG U'NHAENG; c) TONGBANG BANK). Címe: P.O. Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong Körzet, Phenjan, KNDK. Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”
  - (f) **„Korea Kumryong Trading Corporation** (Koreai Kumryong Kereskedelmi Vállalat). Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”
  - (g) **„Tosong Technology Trading Corporation** (Tosong Technológiai Kereskedelmi Vállalat). Címe: Phenjan, KNDK. Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”
  - (h) **„Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation** (Koreai Rjonha Gépészeti Közös Vállalat) (másképp: a) CHOSUN YUNHA MACHINERY JOINT OPERATION COMPANY; b) KOREA RYENHA MACHINERY J/V CORPORATION (Koreai Rjonha Gépészeti Közös Vállalat); c) RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION (Rjonha Gépészeti Közös Vállalat)). Címe: a) Central District, Phenjan, KNDK; b) Mangungdae-gu, Phenjan, KNDK; c) Mangyongdae District, Phenjan, KNDK. Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”
  - (i) **„Leader (Hong Kong) International** (másképp: Leader International Trading Limited). Címe: Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hongkong. Megjelölés időpontja: 2013.1.22.”

## III. MELLÉKLET

A 329/2007/EK rendelet V. melléklete a következőképpen módosul:

- (1) A „B. A 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett jogi személyek, jogalanyok és szervezetek listája” részben a következő bejegyzéseket törölni kell:

|     | Név<br>(és esetleges névváltozatok)   | Azonosító információk   | Okok  |
|-----|---|---|---|
| 1.  | Green Pine Associated Corporation<br>(más néven Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT)) | c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Phenjan / Nungrado, Phenjan | A Ch'o'ngsong Yo'nhap a fegyverek, illetve kapcsolódó anyagok Észak-Koreából történő kivitele miatt került a szankciós listára. A Green Pine tengerészeti hadihajók és fegyverek, így például tengeralattjárók, katonai hajók és rakétarendszerek gyártásával foglalkozik, valamint torpedókat exportál és technikai segítséget nyújt védelmi vonatkozású iráni cégeknek. A Green Pine felelős az Észak-Korea által exportált fegyverek és kapcsolódó anyagok mintegy feléért, és átvette a KOMID több tevékenységét ez utóbbinak az ENSZ szankciós listájára való felvételét követően. |
| 4.  | Korea Heungjin Trading Company  | Telephely: Phenjan  | Phenjani székhelyű jogalany, amelyet a Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) kereskedelmi célokra alkalmaz (a KOMID az ENSZ szankciós listáján 2009.4.24. óta szerepel). A Korea Heungjin Trading Company feltételezhetően ugyancsak részt vett rakétákhoz kapcsolódó anyagoknak az iráni Shahid Hemmat Industrial Group számára történő szállításában.  |
| 8.  | Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (más néven: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)        | Telephely: Central District, Phenjan; Mangungdae-gu, Phenjan; Mangyongdae District, Phenjan.  | A Korea Ryongbong General Corporation irányítása alatt áll (az előbbi az ENSZ szankciós listáján 2009.4.24. óta szerepel); védelmi konglomerátum, amely a KNDK védelmi ipara számára történő beszerzésekre, valamint az ország katonai vonatkozású értékesítéseinek támogatására specializálódott. A Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation gyártási helyszíneit nemrégiben korszerűsítették, és részben nukleáris termeléssel kapcsolatos anyagok feldolgozására szolgálnak.   |
| 15. | Tosong Technology Trading Corporation   | Telephely: Phenjan  | A Korea Mining Development Corporation (KOMID) irányítása alatt áll (az előbbi az ENSZ szankciós listáján 2009.4.24. óta szerepel); a legfontosabb fegyverkereskedő, valamint a ballisztikus rakétákhoz és hagyományos fegyverekhez kapcsolódó áruk és felszerelések fő exportőre.  |

- (2) A „D. A 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett jogi személyek, jogalanyok és szervezetek listája” részben a következő bejegyzéseket törölni kell:

|    | Név<br>(és esetleges névváltozatok)   | Azonosító információk      | Okok  |
|----|---|----------------------------|---|
| 1. | Amroggang Development Banking Corporation (más néven: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank) | Címe: Tongan-dong, Phenjan | A Tanchon Commercial Bank tulajdonában vagy irányítása alatt álló (az ENSZ által 2009.4.24-én megjelölt) szerv. A 2006-ban létrehozott Amroggang Development Banking Corporation vezetését a Tanchon Commercial Bank tisztviselői alkotják, mely utóbbi a KOMID (az ENSZ által 2009.4.24-én megjelölt szerv) ballisztikusrakéta-értékesítéseinek finanszírozásában is szerepet játszik, valamint érintett a KOMID és az iráni Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) között lebonyolított ballisztikusrakéta-tranzakciókban. |

|    | Név<br>(és esetleges névváltozatok)   | Azonosító információk  | Okok  |
|----|---|--|---|
| 2. | Bank of East Land<br>(más néven: Dongbang<br>Bank; Tongbang U'nhaeng;<br>Tongbang Bank) | Címe: PO Box 32, BEL<br>Building, Jonseung-Dung,<br>Moranbong District,<br>Phenjan | Észak-koreai pénzüzet, amely fegyverekkel<br>kapcsolatos ügyleteket segít elő, és egyéb támo-<br>gatást nyújt megjelölt fegyvergyártók és a Green<br>Pine Associated Corporation (Green Pine)<br>exportőr számára. A Bank of East Land aktívan<br>együttműködött a Green Pine-nal, hogy a szank-<br>ciókat megkerülve bonyolíthassanak pénzáttalá-<br>sokat.<br>2007-ben és 2008-ban a Bank of East Land a<br>Green Pine-t és megjelölt iráni pénzüzeteket –<br>többek között a Bank Mellit és a Bank Sepah-t –<br>érintő tranzakciókat segített elő. Továbbá, a<br>Bank of East Land pénzügyi tranzakciókat segí-<br>tett elő az észak-koreai Reconnaissance General<br>Bureau (RGB) fegyverprogramjaihoz. |